

● 目黑真实 (日) 著

日本留学写作 全攻略



外语教学与研究出版社

目黑真实 (日) 著

日本留学写作 全攻略



外语教学与研究出版社
北京

京权图字 01 - 2006 - 4047

图书在版编目(CIP)数据

日本留学写作全攻略 / (日)目黑真实著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2005.10

ISBN 7 - 5600 - 5158 - 8

I. 日… II. 目… III. 日语—写作 IV. H365

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 112759 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 刘宜欣

装帧设计: 王 琳 刘 蕊

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京国防印刷厂

开 本: 889×1194 1/32

まえがき



前書き

2002年6月16日、第1回「日本留学試験」が実施されました。今後日本の大学に進学を希望する学生は、「日本留学試験」を受けなければなりません、今までの日本語能力試験との大きな違いは、「記述問題」が取り入れられたことでしょう。

この日本留学試験の「記述問題」は、字数が400字程度、制限時間は20分です。しかし、初めて問題を見て20分以内で自分の意見をまとめて書くのは、日本人でも難しいことです。そこで、本著は「意見-理由-例示-結論」という、最も簡潔な論述文の「型」に沿った書き方を推奨しています。

さて、この「記述問題」の全国平均点は6段階評価のほぼ4で、点数の差別化がされないため、大学側も「記述問題」だけで学生の「書く力・考える力」を評価することは困難なためか、小論文試験を実施する大学が減る傾向にはありません。2003年度も2004年度も、今まで小論文試験を実施していた大学のほとんどは、従来通り小論文試験を実施しています。ここで言う小論文には、通常は日本語試験に含まれる「以下の文章を読んで、筆者の意見に対するあなたの意見を述べなさい」のような課題文式小論文も含んでいます。こうした小論文試験の実施比率は、国公立大学が大学数で約85%、私立大学を見ても大学数で約40%（有名私立校では90%）です。

小論文試験の場合、例えば、「クローン技術によって人間を作ること」に、賛成しますか、反対しますか」のように、キーワードに関する基礎知識がなければ書けない問題が含まれるようになります。

学部ごとに実施される小論文試験では、テーマは更に難しくなり、
例えば、「ITが教育に及ぼす影響について述べよ」のように、リサ
イクル社会・IT革命・グローバリゼーションなどの知識がなければ
書けないような問題がほとんどになります。

そこで本著では、記述や小論文試験でよく出題されるテーマを9
つの分野に分類し、それぞれについて、まず「基礎知識の整理」を
行い、次ぎに記述問題、最後に難度の高い小論文へと進むように編
集しました。

なお、本著は、実際に小論文を書いて、教師に添削してもらうの
が最善の使い方なのですが、そのような条件や時間がない場合
は、「基礎知識の整理」と解答例を読むだけでも読んでおいてくだ
さい。それだけでも、分野別の論点と、何を書いたらいいか、ポイ
ントがつかめるはずです。では、本著が、日本の大学に進学しよう
と思っている留学生の方たちのお役に立つことを祈って。

めぐろ まこと
目黒真実

前言

2002年6月16日举行了第一次“日本留学考试”。从此，希望进入日本的大学的留学生必须通过“日本留学考试”。它和过去的日语能力考试最大的不同在于增添了“記述問題”（本书将其称之为“写作试题”，下同）。

这个日本留学考试的写作试题字数为400字左右，时间限定为20分钟。但是，从看到题目开始，在20分钟之内归纳出自己的意见并将其写出来，即使对日本人来说，这也是一件非常困难的事情。因此，本书推荐以“观点—理由—实例—结论”这种最简洁的论说文模式来应对。

这种写作试题的全国平均分为6个等级中的第4级，因为从分数上无法区分考生的日语程度，大学方面也认为仅以写作试题来评价学生的“书写能力、思维能力”比较困难，所以实施小论文考试的大学没有减少的倾向。在2003年度和2004年度，几乎所有曾实施过小论文考试的大学，还一如既往地实施着小论文考试。这里所说的小论文，也包括一般日语考试中的“阅读以下文章，请就笔者的观点陈述你的意见”这种材料式小论文。实施这种小论文考试的比率，国立、公立大学约占85%，私立大学约占40%（著名的私立大学占90%）。

在小论文考试中含有如果没有相关领域关键词的基础知识就无法下笔论述的试题，如“你对利用克隆技术克隆人是赞成还是反对？”。分科系举行的小论文考试，难度会更大，几乎都是“请论述IT给教育所带来的影响”这种试题。如果没有资源再循环社会、IT革命、国际化等相关领域的知识几乎就无法作答。

因此在本书中，笔者将写作试题和小论文考试中经常出现的题目分成9个领域，每一领域都分别以“基础知识的整理”、“写作试题”、难度较高的“小论文练习”这种顺序编辑而成。

此外，使用本书最好的方法是实际动手写一写小论文，然后请老师帮忙修改。如果没有这样的条件和时间的话，请阅读“基础知识的整理”和范文。即使仅读这些，也应该能了解不同领域的论点，知道写些什么好，并能抓住论述的要点。最后，期望本书能对正准备进入日本的大学的留学生们有所帮助。

目黑真实

目次

第一章 記述きしつ & 小論文しょうろんぶんの書き方かきかた

第一節	原稿用紙の使い方	2
第二節	記述問題の書き方	5
第三節	テーマ式小論文の書き方	13
第四節	課題文式小論文の書き方	20
第五節	よくある質問 (Q&A)	27

第二章 分野別ぶんぎょべつに学ぶ小論文しょうろんぶんの書き方かきかた

第一節	異文化交流・国際化	30
第二節	環境	68
第三節	情報社会・マスコミ	114
第四節	学校・教育	146
第五節	家族・仕事・人生	180
第六節	医療・福祉	218
第七節	科学・技術	259
第八節	社会・政治・法律	295
第九節	経済・経営・労働	336
第十節	教室用ワークシート	375

第三章 解答かいだと索引さくいん

「基礎知識を整理しましょう」の解答	410
分野別に学ぶ小論文の総索引 (テーマ別)	422
教室用ワークシートの総索引 (テーマ別)	438

第一章

記述き&小論文じゆつの 書き方しょう ろん ぶん

げん こう よう し つ か がい
原稿用紙の使い方

き じゆつ もん だい か がい
記述問題の書き方

しきしやうろん ぶん か がい
テーマ式小論文の書き方

か だい ぶん しきしやうろん ぶん か がい
課題文式小論文の書き方

しつ もん
よくある質問 (Q&A)



第一節 原稿用紙の使い方

◆ 原稿用紙の使い方

外国人の記述問題や小論文テストでは、普通は横書き
の原稿用紙が使われます。以下を参考に正しい使い方を
覚えてください。なお、文章は桐原書店のご厚意で、「小
論文実践ノート」から引用させていただきました。

○筆者は課題文の中で「現代は異質なものを
尊重し、異文化とのコミュニケーションにた
けた人が成功する。外国人とつきあうために、
異民族感覚を働かせ、常識を身につけるべき
である。」と言っている。私はこの主張に賛成
である。・・・筆者が言
うところの「異文化とのコミュニケーション」
が現実のものとして、私の身の回りにも見ら
れるようになってきた。
○私の身近にいる外国人の中に筆者の言う「異
民族感覚」を体現したような人物がいる。彼
は、1990年に日本に留学し、・・・

せつめい
説明

1. 書き始めや段落替えのときは、必ず一マス開ける。→①
2. 次のような文字や符号は、一マスに一字ずつ書く。
 - ❖ ひらがな、カタカナ、漢字
 - ❖ 小さな「っ」（促音）
 - ❖ 小さな「ゃ」「ゅ」「ょ」（拗音）
 - ❖ 「。」（句点）と「、」（読点）
 - ❖ 「、」、』、〔 〕、＜ ＞や「!」（感嘆符）、「?」（疑問符）、「%」など単位
3. 「。」「、」や「、」、』、〕、＞が行の最初に来るときは、最後のマス目に一緒に入れるか、マス目の外におく。→②
4. 「。」「、」や「、」、』、〕、＞が、続くときは、一マスの中に入れる。→③
5. 「、」『、〔、＜が、行の最後のマス目に来るときは、文字と一緒に入れる。→④
6. その他の注意点
 - ❖ 数字は横書きでは、一マスに二字入れる。→⑤ なお、縦書きでは、一マスに一字ずつ、「一、二、三…」と漢数字を使うのが原則。
 - ❖ 点線（……）や棒線（——）は二マスを使って書く。
 - ❖ 会話文や引用文は、「」でくくる。
 - ❖ 「」の文中に、更に会話文や引用文が出るときは、「」でくくる。
 - ❖ 英語は大文字は一マスに一字、小文字は一マスに二字を入れる。

◆ 文体・表記上の注意事項

❁ 「だ・である」体がベスト

記述試験では「ます／です」体で書かれた解答にも6点（最高点）評価が出ているので、文体による評価の差はないようです。しかし、大学受験の小論文「だ／である」体で書くのが原則なので、「だ／である」体で練習した方がいいでしょう。

❁ 話し言葉は使わない

もうひとつ大切なのは、話し言葉専用の語や擬音語、擬態語を使わないことです。例えば、「×～じゃない（→ではない）」「×～なんて（→など）」「×でも（→だが／しかし）」「×とっても（→とても）」「×すごく（→非常に）」などは記述試験・小論文試験では使ってはいけません。

❁ 「それ」「その」（指示語）は必要最小限に使う

また、「それ」「その」などの指示語は、多用するとつながりがわかりにくくなるので、必要最小限に使った方がいいでしょう。

第二節 記述問題の書き方

① 記述問題の出題形式

● **出題形式** (平成13年11月実施試行試験 (財) 日本国際教育協会資料より)

以下の二つのテーマのうち、どちらか一つを選んで400字程度(句読点を含む)で書いてください。解答用紙の「テーマ番号」①②のうち、選んだテーマの番号を○で囲むこと。また、文章は横書きで書くこと。

① 日本に留学したとき、ある人は日本人が住んでいる普通のアパートに住む方が良いと言います。またある人は、外国人のための寮に住む方が良いと言います。あなたはどちらの意見に賛成しますか。

② 姿や能力を人間により近づけたロボットの研究が進んでいます。何年か先にロボットがあなたの子どもの遊び相手として家に来てくれるようなサービスができたとします。費用は無料です。あなたはそのサービスに申し込みますか、申し込みませんか。

● 今後の予想

これまでは、「どちらの意見に賛成か」、「どちらを選ぶか」といった二者択一の問題がほとんどですが、今後は設問例3.4のような問題や、三者択一問題、また、図表や資料を与えて意見を書かせる問題なども出題される可能性があります。

設問例1：「～」という意見があります。あなたはこの意見に賛成ですか、反対ですか。400字程度で書いてください。

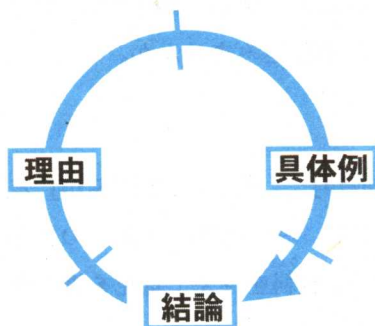
設問例2：ある人は、「～」と言います。またある人は、「～」と言います。あなたはどちらの意見に賛成しますか。あなたの考えを400字程度で書いてください。

設問例3：「～」のはなぜだと思いますか。400字程度で書いてください。

設問例4：「～」についてどう思いますか。400字程度で書いてください。

2 記述問題の書き方

あらかじめ基本の型を決めておく方が、20分という短時間で書く場合は有効です。迷わず、以下の型式で書きましょう。この型は、「結論提示型」と言われる小論文の書き方ですが、これに従って書けば、自ずと論理的な文になります。



- 序論：意見（起≒30字）
- ↓
- 本論：理由（承≒100字）
- ↓
- 具体例（転≒200字）
- ↓
- 結論：結論要約（結≒50字）

記述問題の基本型

意見

私は _____ という意見に（賛成／反対）である。

理由

なぜなら、 _____ （理由1）
_____ からである。また、
_____ （理由2） _____ からである。

具体例

例えば、 _____ （具体例1）
_____ 。また、 _____ （具体例2） _____ 。

結論

従って、私は _____ という意見に（賛成／反対）である。

③ アウトラインづくり

20分という短い時間で書き上げなりませんから、二つのテーマから書きやすいと思った方、瞬間に理由や具体例が浮かぶ方を選ぶことです。続いて、「賛否（yes/no）」などの結論を決めてから、「アウトラインづくり」に入りますが、時間は5分～6分ぐらいですね。次ぎに基本型に沿って書いてください。この型に従えば必ずと論理的な文になるので、短時間に書くにはベストです。では、例題を通して練習してみましょう。

「電車でんしゃの中なかでの携帯電話けいたいでんわの使用しようを認めるべきだ」という意見いけんがありますが、あなたはこの意見いけんに賛成さんせいですか、反対はんたいですか。400字程度じていどで書いてください。

アウトライン作成例

(5分)

あなたの意見を書いてください。

賛成

その理由を二つ挙げてください。

- (1) 携帯電話は現代人にとっては生活必需品。
- (2) 電車は図書館ではない。
- (3) 車内での会話がよくて、携帯での話がなぜ悪い？

具体例や、小論文に盛り込みたい事柄をメモしてください。

- (1) JRが事故で、電車が遅れているようなときの会社や家族への連絡は？
- (2) ビジネス、その他で至急連絡が必要な事態はある。
- (3) 移動時間も大切な学習や調べもの、交友……に使う。
「時は金なり」。